

Farbfernseher Colour TV Televisore a colori

Chassis 100-30
Stereo-Decoder
Bedienteil SP 45 + SP 55
SQ 25*)

Schaltbild · Schematic · Schema

7 665 . . .

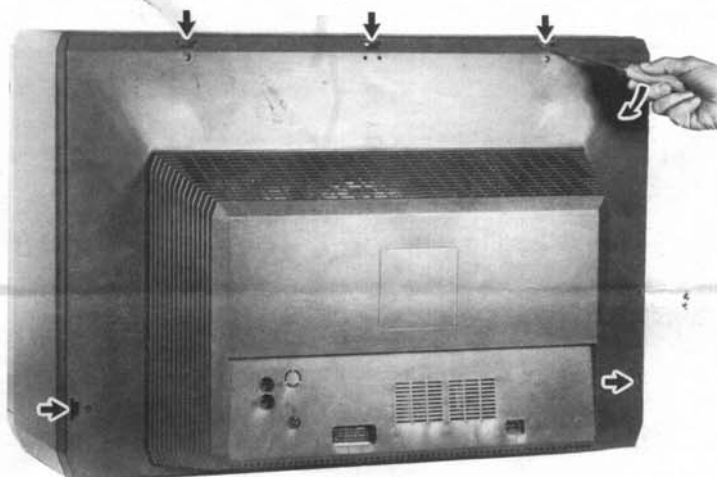
CTV 7053 SP 45 Stereo Color
Locarno SP 45 Stereo Color
Barbados SP 45 Stereo Color
Caracas SP 45 Stereo Color
Rio SP 45 Stereo Color
Venezia SP 45 Stereo Color
Toledo SP 45 Stereo Color
Valencia SP 45 Stereo Color
Valencia SP 45 VT Stereo Color

Mauritius SP 55 Stereo Color
Mantua SP 55 Stereo Color
CTV 5653 SP 55 Stereo Color
Korsika SP 55 Stereo Color
Madagaskar SP 55 Stereo Color
Monza SQ 25 Stereo Color
Columbia SQ 25 VT Stereo Color

FS 871
FS 874
FS 898
FS 917
FS 931
FS 932
FS 934
FV 932
FV 936
FV 937

*) für SQ 25 siehe separate
Schrift
for SQ 25 refer to separate
service manual
per il SQ 25 vedi
istruzioni separate

Abnehmen der Rückwand
Removal of Rear Panel
Smontaggio dello schienale



Diese Geräte tragen das VDE-Zeichen und erfüllen daher die einschlägigen VDE-Bestimmungen. Um die Sicherheit der Geräte zu erhalten, müssen die mit einem solchen Symbol in den Kundendienst-Unterlagen gekennzeichneten Bauelemente durch Originalteile ersetzt werden.

Wichtig ist auch, daß Bauelemente in gleicher Lage wieder eingesetzt werden.



Achtung! Nach optimalen Einstellungen im Bildröhrenwerk bilden Bildröhre und Ablenssystem eine festverbundene Einheit.

Es erlischt die Bildröhren-Garantie, wenn

- die Lage des Ablenssystems oder der Korrekturmagnete verändert wird.
- Befestigungsmuttern oder Versiegelungen gelöst werden.

These sets are provided with the VDE sign, thus fulfilling the VDE regulations. In order to maintain the safety of the sets, the components marked with a suchlike symbol in the service manuals must be replaced by original parts.

It is also important that components are placed in the same position.



Note! After optimum adjustments in the picture tube factory, picture tube and deflection yoke represent a firmly connected unit.

Picture tube warranty is expiring in case

- the position of the deflection yoke or the correction magnets is changed,
- mounting nuts or sealings are loosened.

Gli apparecchi sono contrassegnati con il marchio VDE e quindi corrispondono a queste norme. Per garantire la sicurezza degli apparecchi, i componenti contrassegnati con il simbolo riportato a destra e rilevabile dalle istruzioni di manutenzione, devono essere sostituiti con componenti originali.

E' importante che i componenti vengano inseriti di nuovo nella loro posizione originale.



Attenzione: Dopo la regolazione ottimale effettuata in sede di fabbricazione il cinescopio ed il giogo di deflessione formano un sistema unico. E' quindi vietato:

- spostare i componenti i posti sul collo del cinescopio.
- allentare le viti di tali componenti.

Achtung!
Unter der Chassis-Platte,
dort wo das Netzkabel eingesteckt ist,
steht auch dann Netzspannung,
wenn der Ein/Ausschalter
ausgeschaltet ist.

Attention!
Below the chassis board,
where the mains cable is plugged in,
mains voltage is also present
when the On/Off switch
is in „off“ position.

Attenzione!
Sotto la piastra del telaio nel
punto in cui e inserito il cavo
d'alimentazione si trova sempre
sotto tensione anche quando
e'spento l'interruttore di rete.

Service Einstellungen

Die Service-Einstellungen nur am betriebswar-
men Gerät vornehmen.

Einstellung Spannung U 1

U 1 = + 140 V
Sender empfangen, Kontrast und Helligkeit auf
Minimum einstellen. Röhrevoltmeter an Meß-
punkt 401 und Masse. Mit R 444 Spannung ein-
stellen.

Vertikalfrequenz

V 540 / Pin 9 an Masse
Frequenzzähler an Meßpunkt 554
f = 45 Hz mit R 562 einstellen.
Kurzschluß aufheben.

Horizontalfrequenz

Signal empfangen.
V 540 / Pin 12 an Masse
Frequenzzähler an Pin 4
f = 15625 Hz mit R 540 einstellen.
Kurzschluß aufheben.

Ost-West-Entzerrung

Mit R 692
vertikale Gitterlinien
links und rechts am Bildrand
auf möglichst
geradlinigen Verlauf einstellen.

Vertikale Linearität

Gittertestbild einspeisen.
Mit R 570 Kästchen am oberen
und unteren Bildrand
auf gleiche Höhe einstellen.

Folgende Einstellungen werden am Bedienteil vorgenommen.

Bildhöhe

Bildlage vertikal

Bildbreite

Bildlage horizontal

Das Gerät muß dazu
folgendermaßen umgeschaltet werden.

- Gerät mit Ein-/Ausschalter
ausschalten.
- Taste ME solange gedrückt halten
bis mit Ein-/Ausschalter,
Gerät wieder eingeschaltet ist
und die Anzeige erscheint.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bildhöhe verkleinern
oder mit Taste -
Bildhöhe vergrößern.
Danach ME drücken.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bild nach oben
oder mit Taste -
Bild nach unten verschieben.
Danach ME drücken.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bildbreite verringern
oder mit Taste -
Bildbreite vergrößern.
Danach ME drücken.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bild nach links
oder mit Taste -
Bild nach rechts verschieben.
Danach ME drücken.

Achtung! Bitte nicht vergessen,
auf normale Fernbedienbarkeit
zurückzuschalten.
Das geschieht durch
ein einmaliges Ausschalten
des Gerätes mit
dem Ein-/Ausschalter.

Service Adjustments

The service adjustments may be carried out at a
set warmed up to normal operating temperature
only.

Adjustment voltage U 1

U 1 = + 140 V
Receive transmitter. Set contrast and bright-
ness to minimum. VTM to measuring point 401
and ground. With R 444 adjust voltage.

Vertical frequency

V 540 / pin 9 to ground
Frequency counter at test point 554.
Set to f = 45 Hz with R 562.
Remove short-circuit.

Horizontal frequency

Receive signal
V 540 / pin 12 to ground
Frequency counter at pin 4.
Set to f = 15,625 Hz with R 540.
Remove short-circuit.

East-West distortion correction

Use R 692
to set vertical grid lines
at the right and left picture edge
to the straightest course possible.

Vertical linearity

Feed in grid pattern.
Use R 570 to adjust the squares
at the upper and lower picture edge
to the same height.

The following adjustments are made at the control unit.

Picture height

Vertical centering

Picture width

Horizontal centering

For this purpose the set must be
switched over as follows.

- Switch the set off by pressing
the On/off switch.
- Keep the ME button pressed while
pressing the On/off switch again.
The display reappears.



Press the button shortly
and reduce picture height
by pressing the + button,
or enlarge picture height
by pressing the - button.
Afterwards press ME.



Press the button shortly
and move picture upwards
by pressing the + button,
or move picture downwards
by pressing the - button.
Afterwards press ME.



Press the button shortly
and reduce picture width
by pressing the + button,
or enlarge picture width
by pressing the - button.
Afterwards press ME.



Press the button shortly
and move the picture to the left
by pressing the + button,
or move the picture to the right
by pressing the - button.
Afterwards press ME.

Attention! Please do not forget
to switch back to normal
remote control mode.
This is achieved
by switching the unit off once
by pressing the On/off switch.

Regolazioni di servizio

Le regolazioni di servizio possono essere
effettuato solo ad apparecchio caldo.

Regolazione della tensione U 1

U 1 = + 140 V
Ricevere un'emittente. Contrasto e luminosità
al minimo. Voltmetro elettronico tra massa ed il
punto di misura 401. Tarare con R 444.

Frequenza verticale

Pin 9 / V 540 a massa.
Frequenzimetro al punto di misura 554.
f = 45 Hz da regolarsi con R 562.
Eliminare corto circuito.

Frequenza orizzontale

Ricevere un'emittente.
Pin 12 / V 540 a massa.
Frequenzimetro collegato al Pin 4.
Con R 540 regolare per f = 15625 Hz.
Eliminare corto circuito.

Correzione est-ovest

Con R 692
regolare le linee verticali
per la minima
distorsione.

Linearità verticale

Fornire un segnale a reticolo.
Con R 570 regolare per la medesima
ampiezza della parte superiore
e inferiore dell'immagine.

Le seguenti regolazione vengono effettuate sulla sezione di comando dell'apparecchio.

Ampiezza verticale

Posizione verticale

Ampiezza orizzontale

Posizione orizzontale

Per effettuare queste regolazioni
l'apparecchio deve essere commutato
come descritto in seguito

- Spegner l'apparecchio con
l'interruttore di rete.
- Premere il tasto ME e di nuovo
l'interruttore di accensione
contemporaneamente sino a quando
compare l'indicatore.



Premere brevemente il tasto
ed indi rimpicciolire l'immagine
con il tasto + oppure
ampliarla con il tasto -.
Quindi inserire ME.



Premere brevemente il tasto
ed indi con il tasto + spostare
l'immagine verso l'alto oppure
con il tasto - verso il basso.
Quindi inserire ME.



Premere brevemente il tasto
ed indi con il tasto +
diminuire l'ampiezza orizzontale
oppure ampliarla con il tasto -.
Quindi inserire ME.

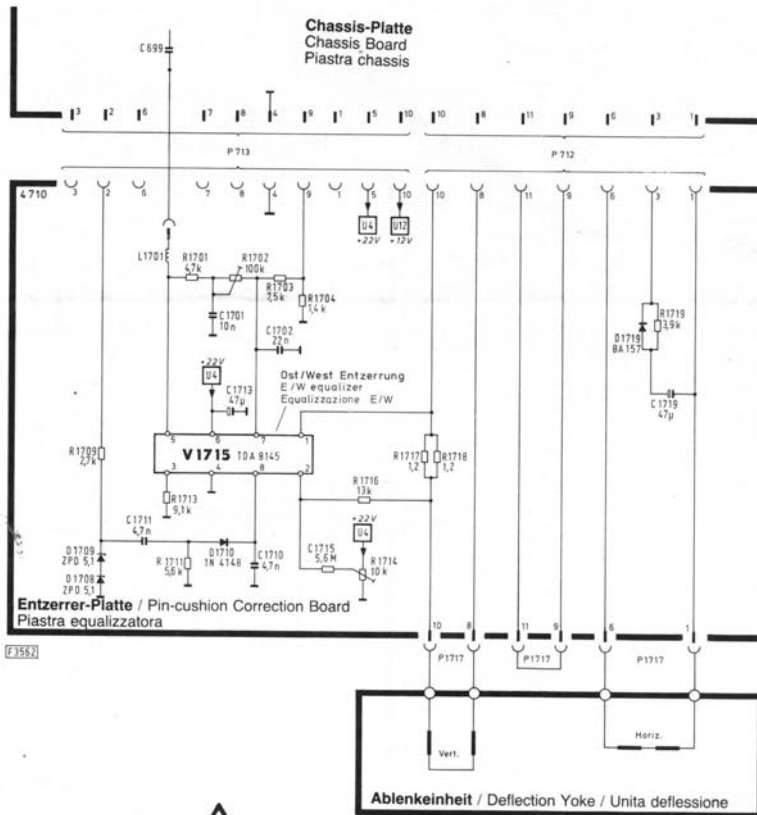
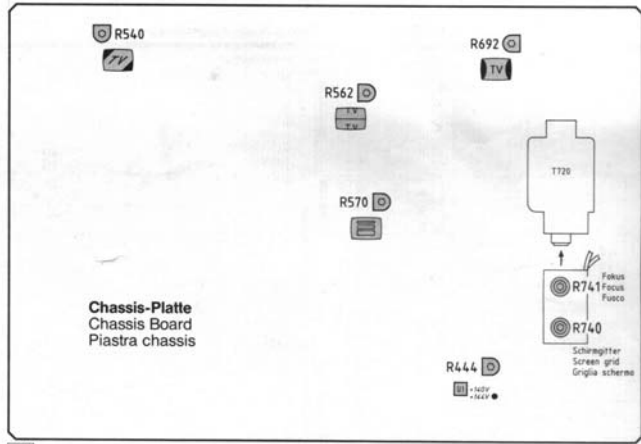


Premere brevemente il tasto
ed indi spostare l'immagine con il tasto +
verso sinistra oppure
con il tasto - verso destra.
Quindi Inserire ME.

Attenzione! Si prega non dimenticare
di commutare di nuovo l'apparecchio
su pilotaggio normale.
Questo avviene spegnendo e riaccendendo
di nuovo l'apparecchio con
l'interruttore di rete.

servizio
 possono essere
 io caldo.
 I 1
 rasto e luminosità
 ico tra massa ed il
 con R 444.
 misura 554.
 1562.
 Pin 4.
 15625 Hz.
 idesima
 re
 ono effettuate
 l'apparecchio.
 oni
 mmutato
 on
 nuovo
 e
 a quando
 re
 re
 ale
 on il tasto +
 enticare
 recchio
 riaccondendo

Lage der Einstellpunkte
Position of Adjustment Points
Posizione dei regolatori



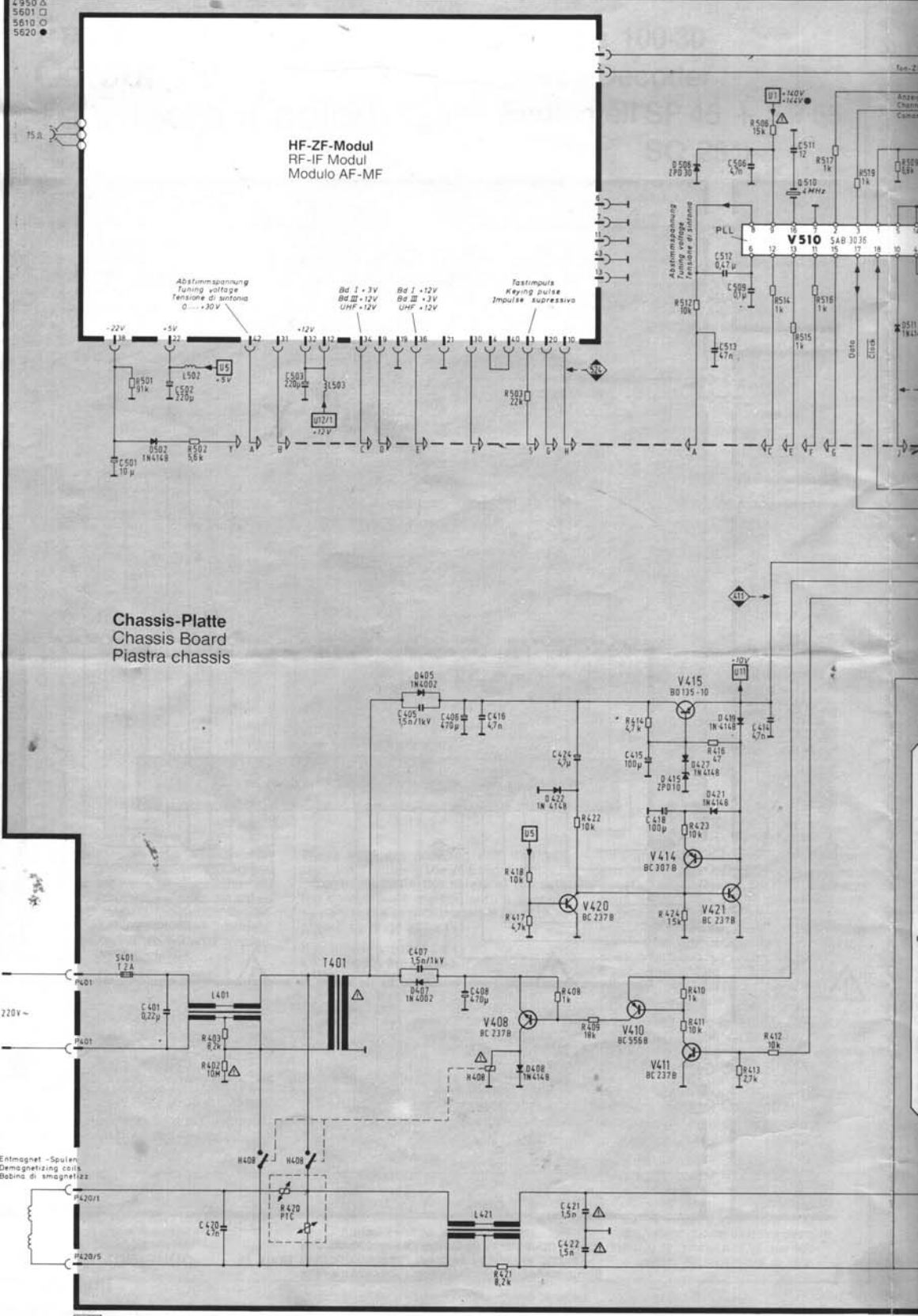
Zeichenerklärung
Symbols
Spiegazione dei simboli

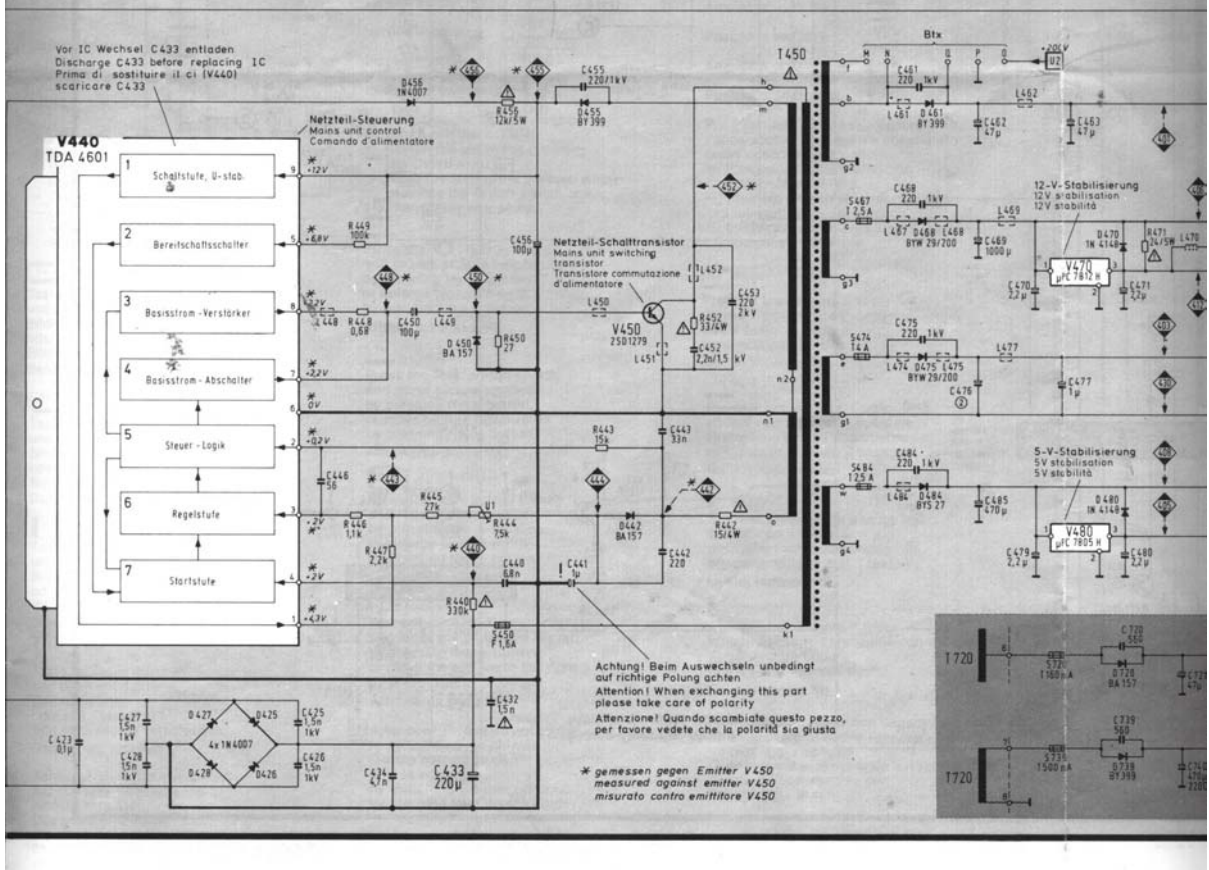
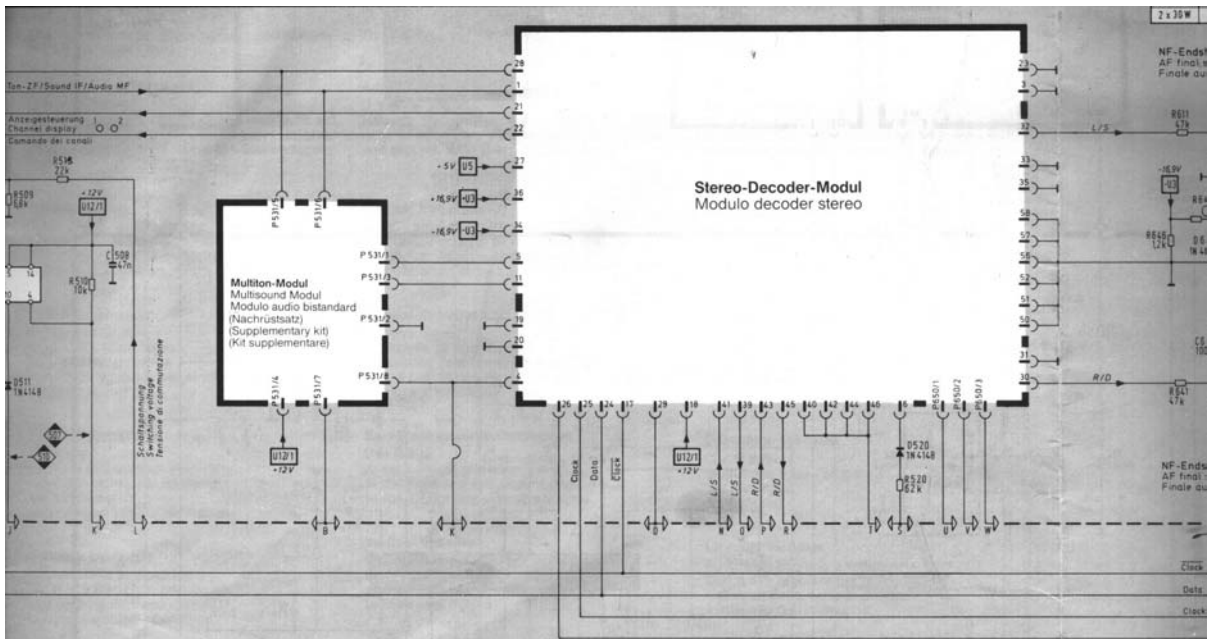


Sicherheits-Bauelement
 (muß durch Originalteil ersetzt werden)
Achtung! Wichtig ist auch,
 daß Bauelemente
 in gleicher Lage
 wieder eingesetzt werden.
Security component
 (must be replaced by original part)
 It also important that components
 are placed in the same position.
Componenti di sicurezza
 (devono essere sostituiti tipi originali)
 E'importante che i componenti
 vengano inseriti di nuovo nella
 loro posizione originale.

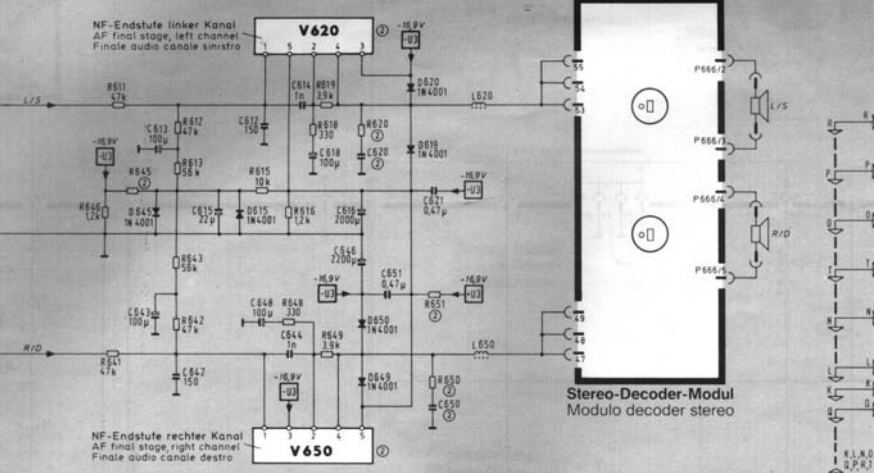
MOS!
Hochempfindliches Bauteil.
 Bitte einschlägige Behandlungsvorschriften
 beachten.
Highly sensitive component!
 Please observe appropriate handling
 instructions.
Componente MOS di estrema sensibilità!
 Si prega di prestare attenzione alle relative
 prescrizioni sul trattamento.

- 4950 △
- 5601 □
- 5610 ○
- 5620 ●

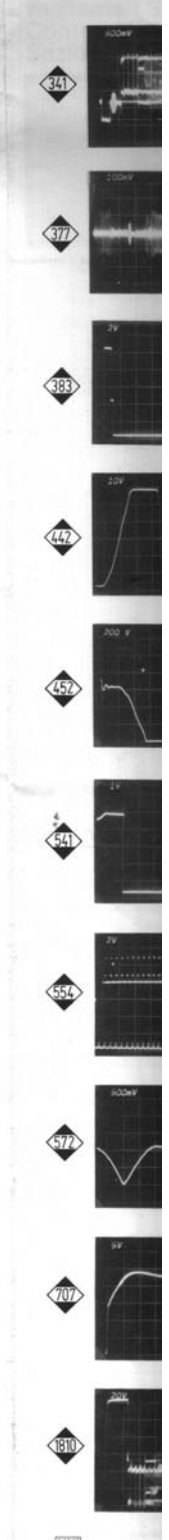
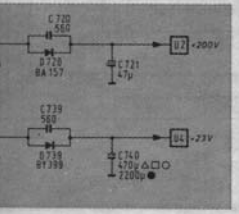
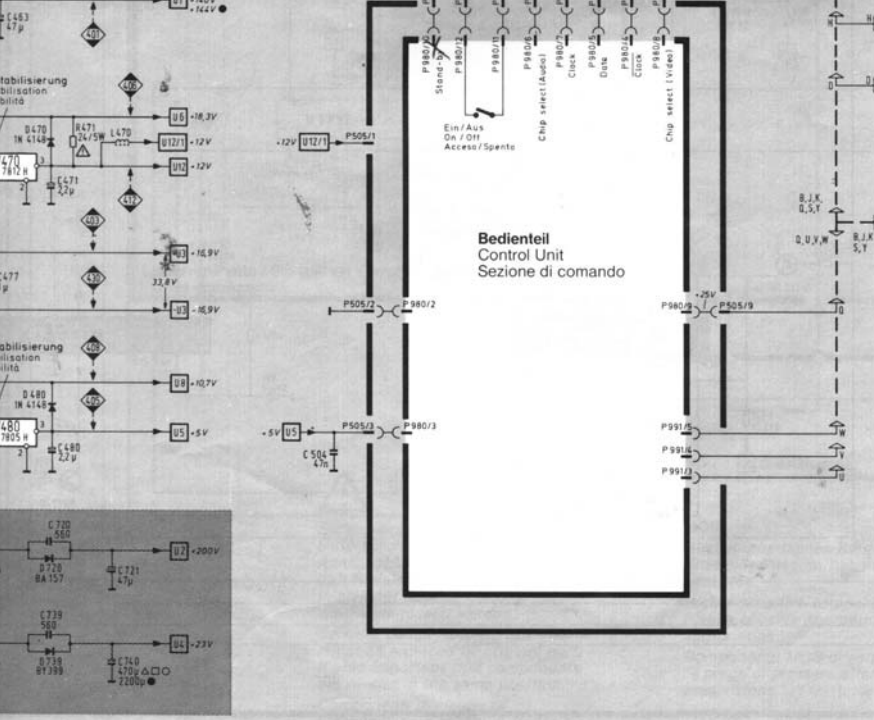
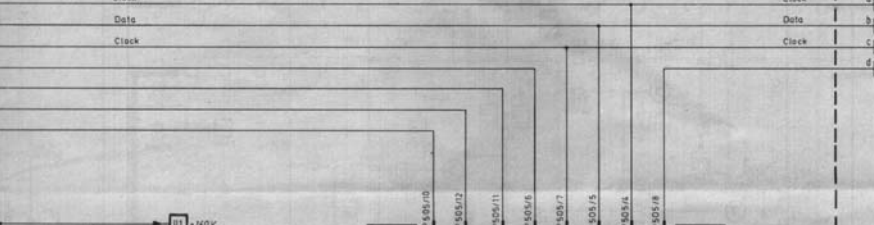




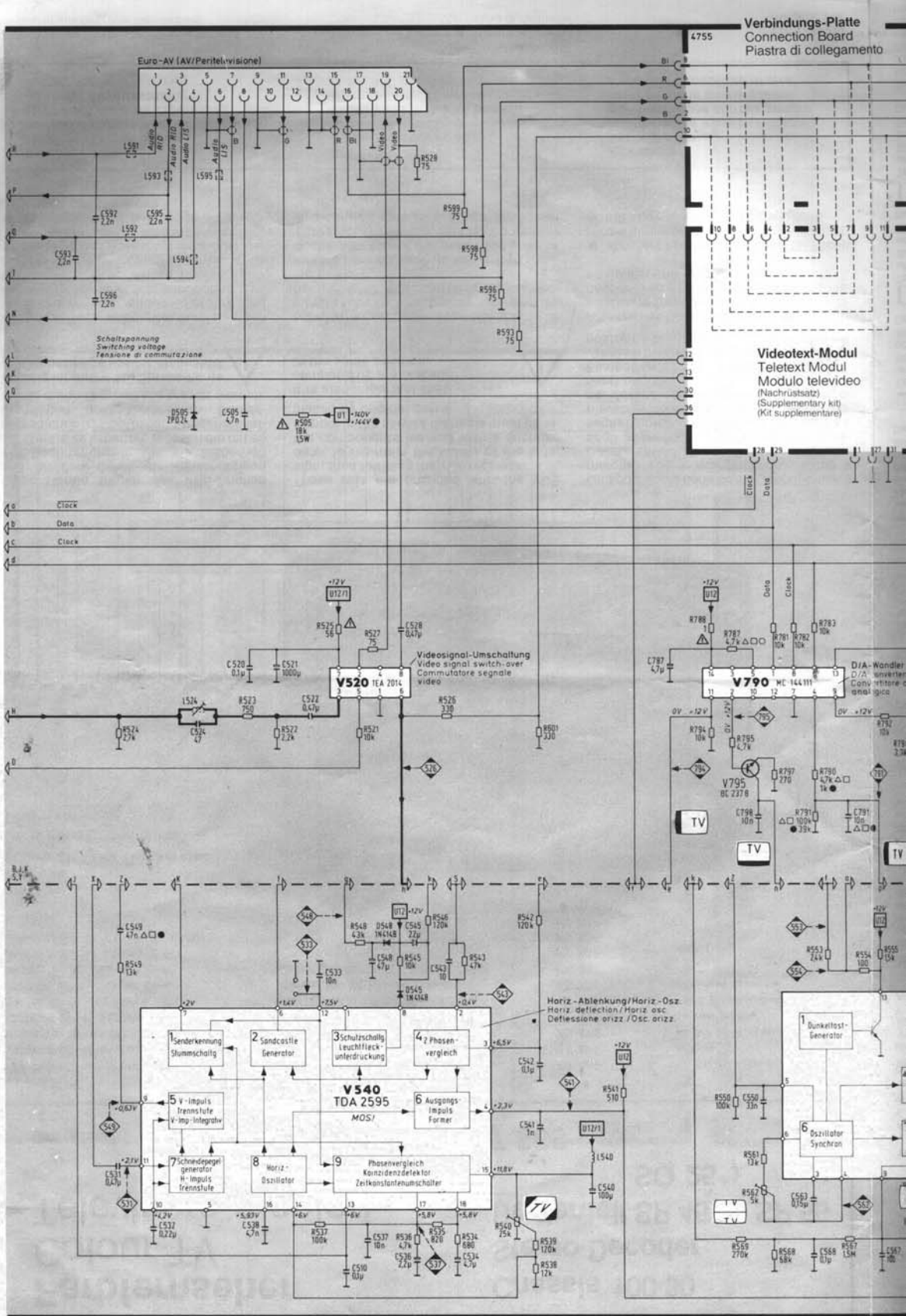
①	R620	C620	R645	R050	C650	R651	C476	V620	V650
	2 × 20 W	1	0,22 μ	10 k	1	0,22 μ	2,7/5 W	470 p	TDA 2030
	2 × 30 W	4,7	0,1 μ	9,1 k	4,7	0,1 μ	12/5 W	1000 p	TDA 2040



B, D, H, J, K, L, N, O
P, R, S, T, U, V, W, T

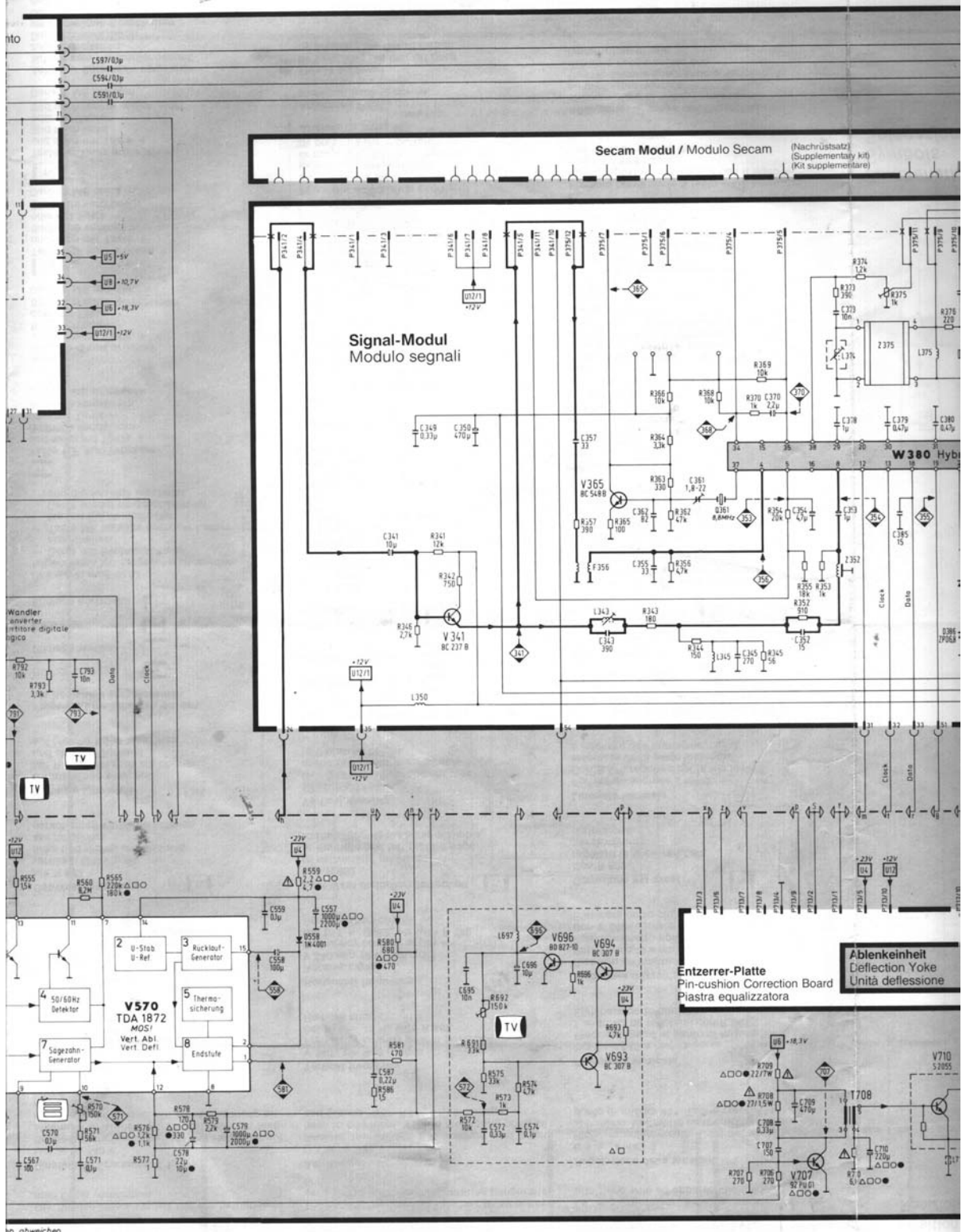


23332

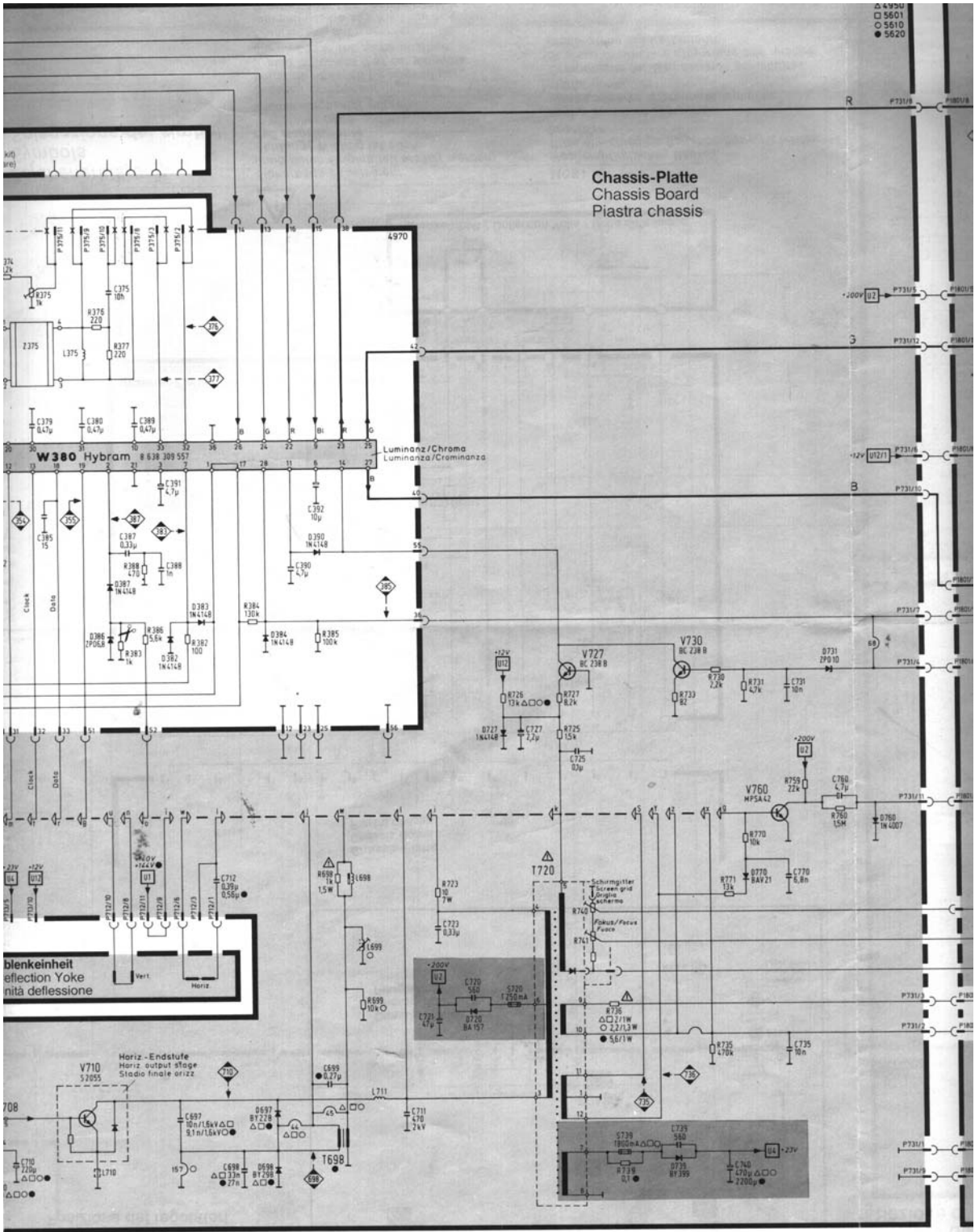


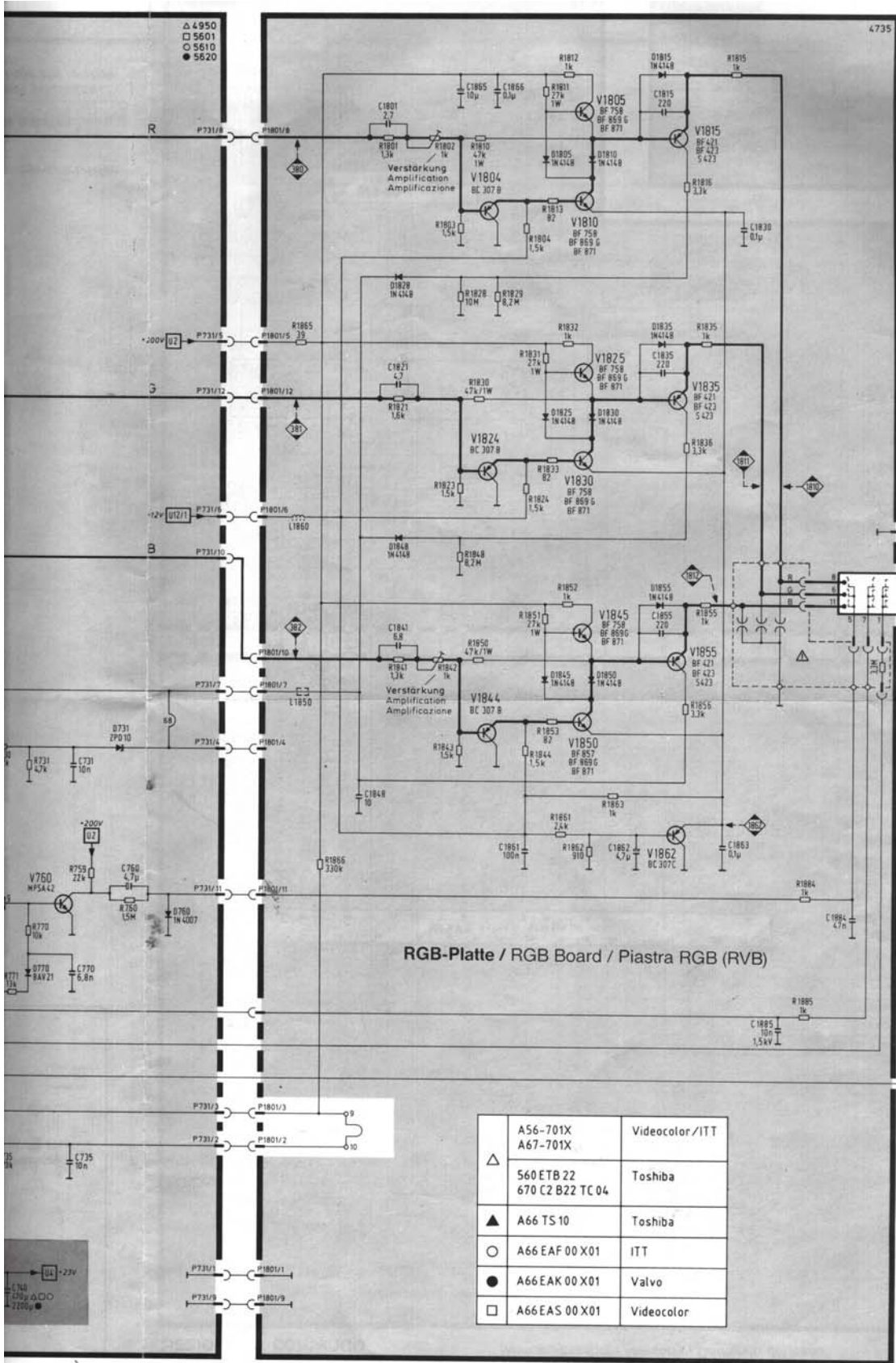
[359]

Die Spannungen an den IC's sind Richtwerte, gemessen bei normalem Fernsehbetrieb. Sie können nach oben oder unten abweichen. The given voltages at the IC's pins are approximate values. They are measured during normal operation of the TV set. They may be different. Le tensioni sui C.I. corrispondono a valori effettivi misurati con apparecchio in normale funzionamento. Sono possibili variazioni.



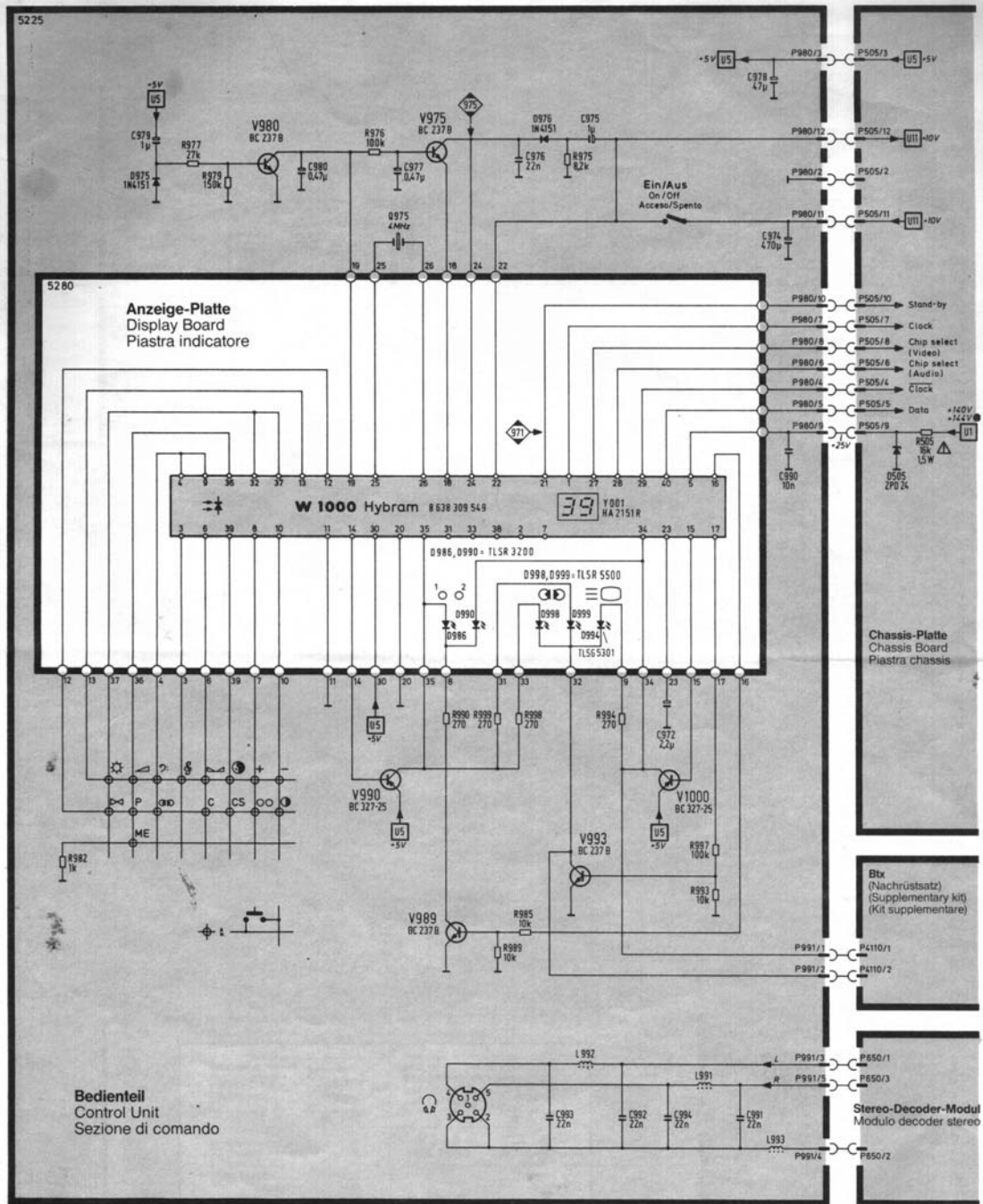
in abweichen





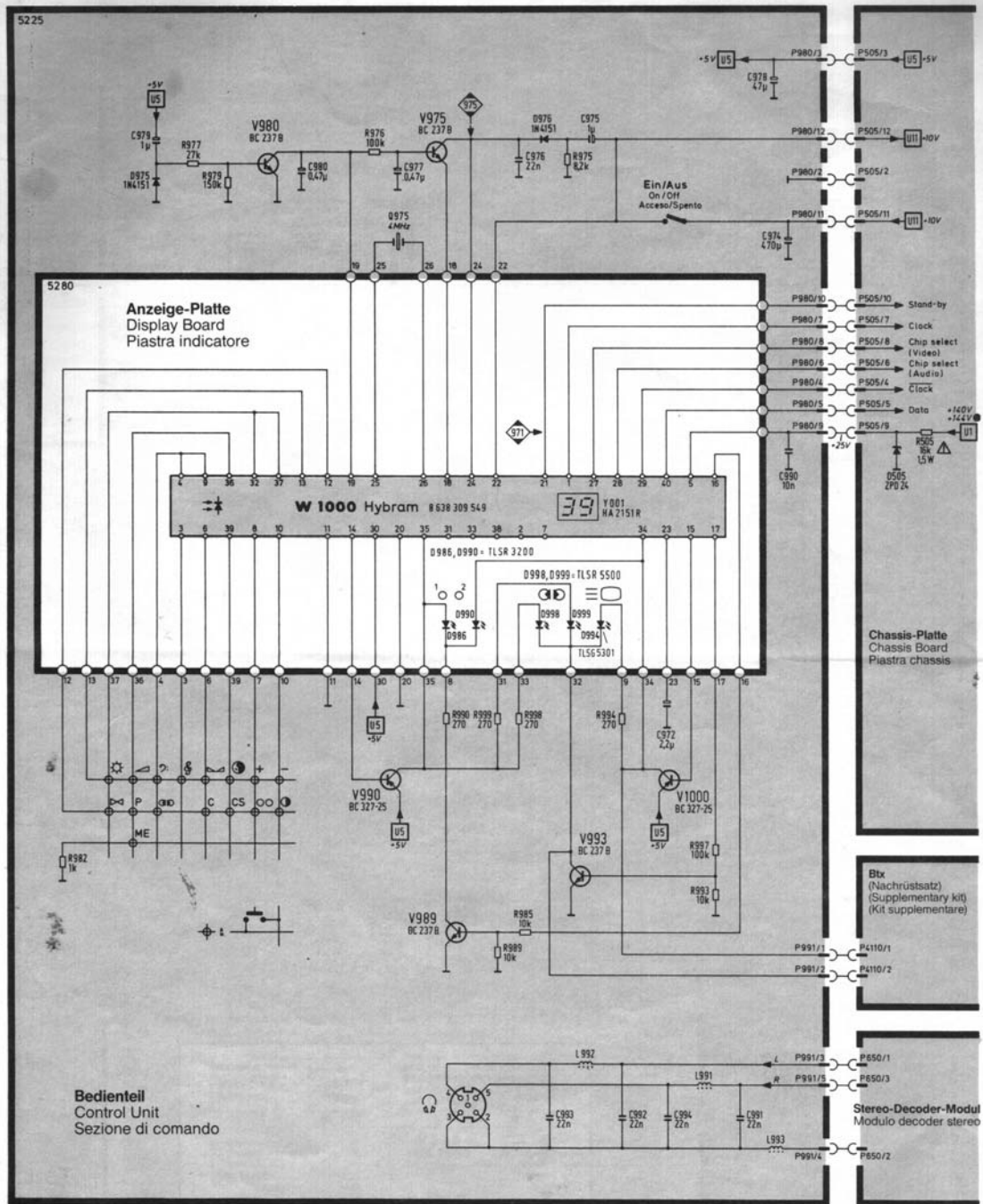
Bedienteil SP 45
Control Unit
Sezione di comando

W 1000 Mikroprozessor / Speicher / Anzeigesteuerung
 Microprocessor / Memory / Channel display
 Microprocessore / Memoria / Comando dei canali



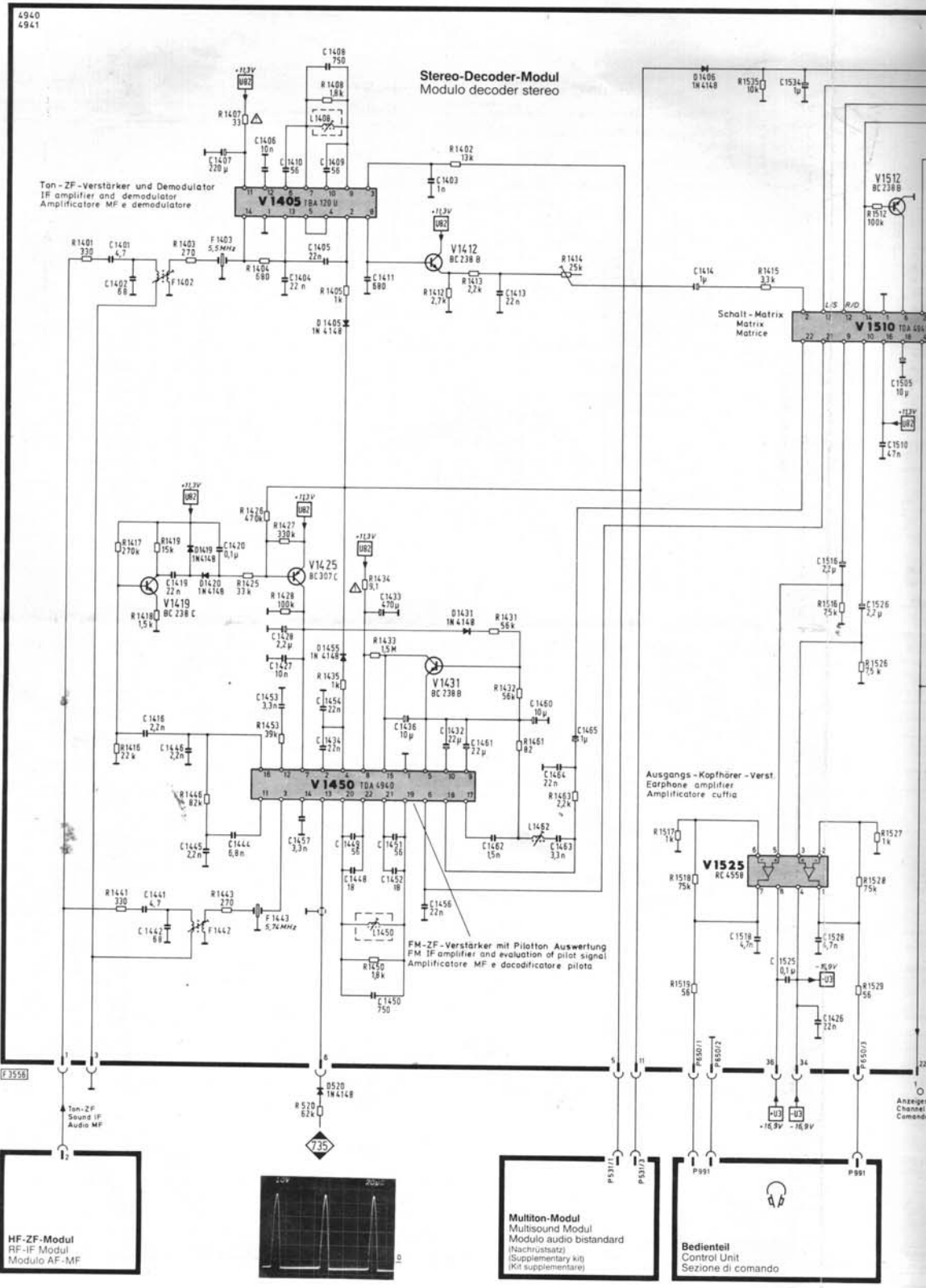
Bedienteil SP 45
Control Unit
Sezione di comando

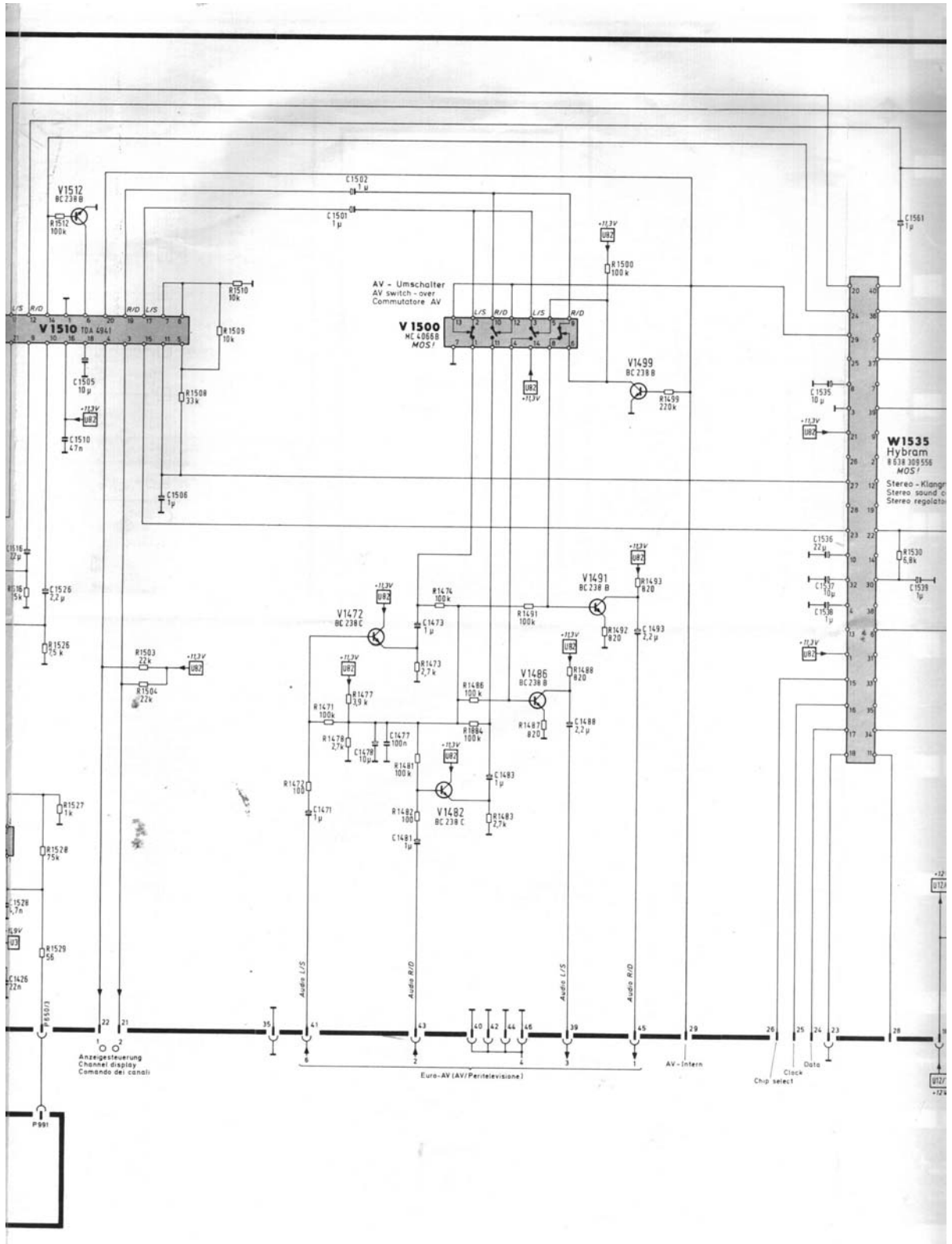
W 1000 Mikroprozessor / Speicher / Anzeigesteuerung
 Microprocessor / Memory / Channel display
 Microprocessore / Memoria / Comando dei canali

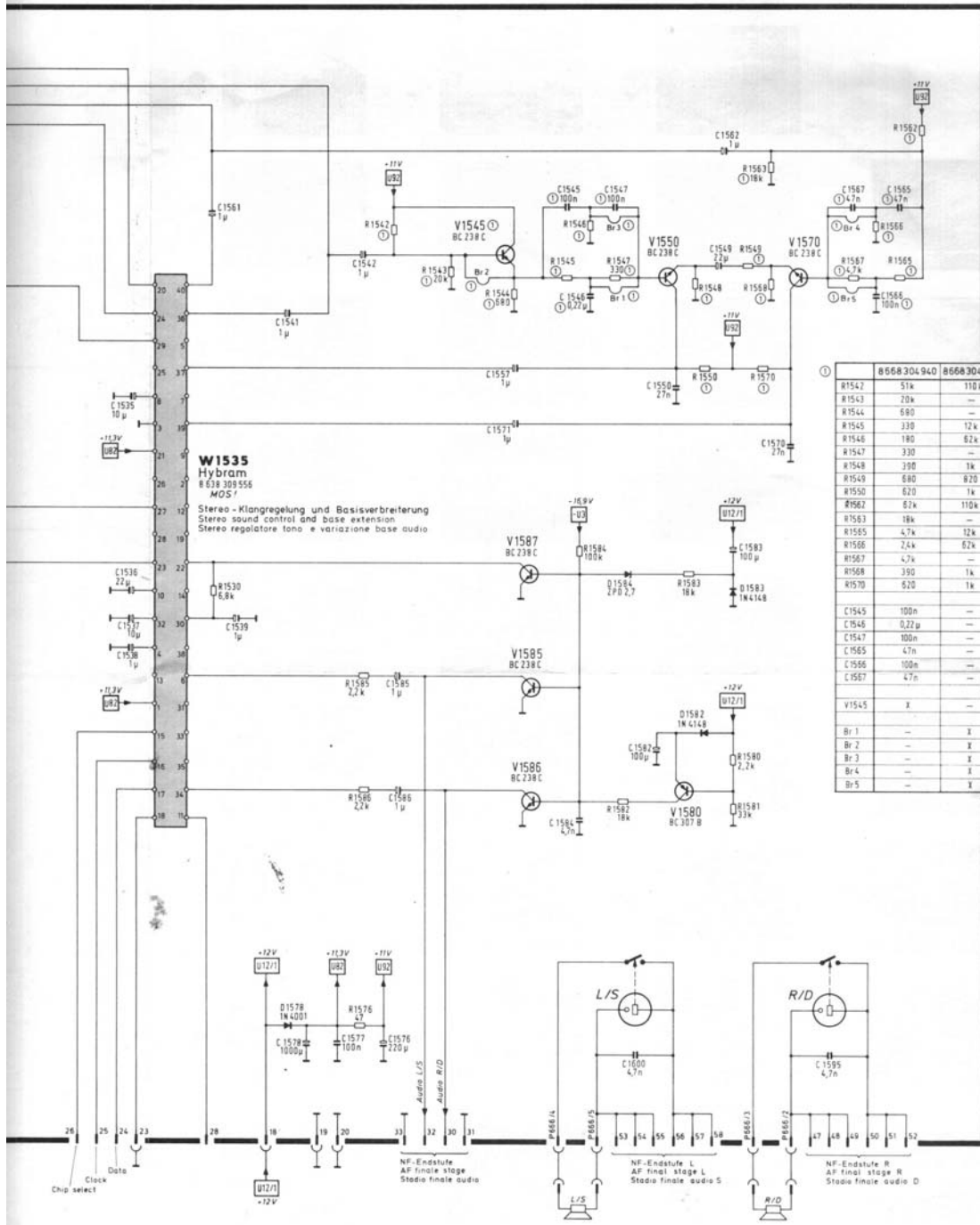


Stereo-Decoder-Modul

Modulo decoder stereo







W1535
Hybram
R 638 309 556
AMS F
Stereo-Klangregelung und Basisverbreiterung
Stereo sound control and base extension
Stereo regolatore tono e variazione base audio

	8668304940	8668304941
R1542	51k	110k
R1543	20k	—
R1544	680	—
R1545	330	12k
R1546	180	62k
R1547	330	—
R1548	300	1k
R1549	680	820
R1550	620	1k
R1567	62k	110k
R1563	18k	—
R1565	4.7k	12k
R1566	2.4k	62k
R1567	4.7k	—
R1568	390	1k
R1570	520	1k
C1545	100n	—
C1546	0.22μ	—
C1547	100n	—
C1565	4.7n	—
C1566	100n	—
C1567	4.7n	—
V1545	X	—
Br 1	—	X
Br 2	—	X
Br 3	—	X
Br 4	—	X
Br 5	—	X

NF-Endstufe AF finale stage Stereo finale audio
 NF-Endstufe L AF final stage L Stereo finale audio L
 NF-Endstufe R AF final stage R Stereo finale audio R

